



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/44/660/Add.1
1 November 1989
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок четвертая сессия
Пункт 96с повестки дня

АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ И ПУТИ И СРЕДСТВА СОДЕЙСТВИЯ В РАМКАХ
СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЭФФЕКТИВНОМУ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека

Доклад Генерального секретаря

Часть вторая: Департамент общественной информации

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 3	2
II. ИНФОРМАЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, В ТОМ ЧИСЛЕ ВСЕМИРНАЯ КАМПАНИЯ ПО ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	4 - 48	2
A. Информационная деятельность в области социальных, культурных и экономических прав	13 - 19	4
B. Информационная деятельность, касающаяся прав отдельных групп и других вопросов, связанных с правами человека	20 - 48	7
III. ИНФОРМАЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ЦЕНТРОВ И СЛУЖБ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	49 - 92	12
A. Деятельность Информационной службы Организации Объединенных Наций в Женеве	54 - 73	13
B. Деятельность других информационных центров и служб Организации Объединенных Наций	74 - 92	17

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В резолюции 43/128 от 8 декабря 1988 года, посвященной развитию деятельности по общественной информации в области прав человека, Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря обеспечить максимально эффективное использование кадров и ресурсов всех соответствующих подразделений Секретариата и выделить из имеющихся ресурсов, и в частности из бюджета Департамента общественной информации, надлежащие финансовые средства для развития практической и эффективной деятельности по информации в области прав человека, включая деятельность в рамках программы Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека.

2. Генеральная Ассамблея призвала Департамент общественной информации, на который возложена основная ответственность за деятельность по общественной информации, координировать мероприятия по общественной информации в рамках Всемирной кампании и, согласно его функциям как секретариата Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций, содействовать осуществлению согласованных общесистемных мероприятий по распространению информации в области прав человека.

3. В соответствии с этими мандатами Департамент общественной информации обеспечивает в рамках имеющихся ресурсов максимально широкое освещение и информационный охват вопросов, касающихся прав человека и связанной с ними деятельности Организации Объединенных Наций в целом, а также Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека в частности. В рамках сотрудничества с Центром по правам человека, другими организациями Организации Объединенных Наций, занимающимися правами человека и смежной деятельностью, и заинтересованными неправительственными организациями в области общественной информации применялся согласованный подход, предусматривающий использование различных средств информации, в целях обеспечения эффективного освещения деятельности в области прав человека, а также распространения во всем мире соответствующих информационных материалов среди конкретных групп как в Центральных учреждениях, так и - через информационные центры и службы Организации Объединенных Наций - на местах.

II. ИНФОРМАЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, В ТОМ ЧИСЛЕ ВСЕМИРНАЯ КАМПАНИЯ ПО ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

4. В связи с празднованием в 1988 году сороковой годовщины Всеобщей декларации прав человека (резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи Департамент совместно с Центром по правам человека начал в День прав человека, 10 декабря 1987 года, осуществление программы общественной информации с участием различных средств информации по теме "Люди могут жить полноценной жизнью лишь при условии соблюдения прав человека". Программа, которая, как намечалось, не должна ограничиваться рамками празднования сороковой годовщины Декларации, имела своей целью мобилизацию неправительственных организаций на оказание поддержки деятельности в области защиты прав человека и привлечение средств информации к деятельности Организации Объединенных Наций, касающейся прав человека.

5. После развертывания Генеральной Ассамблеей 10 декабря 1988 года Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека Департамент продолжал наращивать импульс, который был дан его информационной деятельности подготовкой к празднованию сороковой годовщины Всеобщей декларации прав человека. Информация по правам человека и смежным вопросам распространялась во всем мире среди целевых групп с помощью всего комплекса технических средств, которыми располагает Департамент, включая печатные издания, электронную почту, средства радио и телевидения, аудиовизуальные средства и каналы совместного производства информационной продукции.

6. Чтобы пробудить интерес неправительственных организаций и заручиться их поддержкой, Департамент совместно с Центром по правам человека выступил инициатором проведения однодневного симпозиума, посвященного Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека; симпозиум был проведен 19 октября 1989 года в Центральных учреждениях Нью-Йоркским комитетом неправительственных организаций по правам человека. В этом симпозиуме приняли участие около 200 представителей международных неправительственных организаций; цель заключалась в том, чтобы обсудить мероприятия, которые они могли бы провести в рамках Всемирной кампании по общественной информации, и представить рекомендации Организации Объединенных Наций. Этот симпозиум, ориентированный на неправительственные организации, которые непосредственно не вовлечены в деятельность по защите прав человека, был рассчитан на то, чтобы продемонстрировать связь между правами человека и широким кругом общественных, политических, экономических, социальных проблем и вопросов развития.

7. Среди специальных информационных материалов по правам человека, выпущенных Департаментом в этом году, был текст Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме (резолюция 43/173 Генеральной Ассамблеи, приложение), опубликованный на всех официальных языках, а также текст Всеобщей декларации прав человека на языке африкаанс для использования в Намибии. Во все информационные центры и службы Организации Объединенных Наций на шести официальных языках и на ряде местных языков рассылается мультипликационный видеofilm, посвященный Всеобщей декларации прав человека.

8. Кроме того, Департамент по-прежнему распространял информацию, касающуюся прав человека и смежных вопросов, с помощью своих регулярных изданий, таких, как "Хроника ООН", "Ежегодник Организации Объединенных Наций", "Development Forum" ("Форум развития"), а также "Objective Justice" ("Объективное правосудие") - издаваемого два раза в год журнала, посвященного вопросам прав человека. Вопросы, касающиеся прав человека, и связанные с ними вопросы освещались на официальных и неофициальных языках в регулярных выпусках новостей в радиопередачах, подготавливаемых Департаментом, таких, как "Перспектива", которые вещаются на порядка 350 радиостанций во всем мире, а также видео- и телевизионных программах, таких, как "UN in Action" ("ООН в действии"), и в программах, подготавливаемых для "CNN World Report", которые еженедельно показываются более чем в 120 странах. Как и в предыдущие годы Департамент продолжал в полном объеме освещать ход заседаний всех органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, таких, как Комиссия по правам человека и ее различные комитеты и рабочие группы, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитет против пыток, а также деятельность специальных докладчиков в области прав человека.

9. В соответствии с приоритетами в области просвещения и подготовки кадров, установленными в рамках Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека, Департамент приступил к осуществлению всеобъемлющей образовательной программы, призванной оказать преподавателям и учащимся помощь в осмыслении и оценке значения глобальных проблем, стоящих перед международным сообществом, в том числе вопросов, касающихся прав человека, а также деятельности Организации Объединенных Наций по их решению. Эта программа, состоящая из серии учебных видеофильмов, руководств и учебных пособий по вопросам, вызывающим международную озабоченность, нацелена на то, чтобы дополнить учебные материалы об Организации Объединенных Наций, разработанные на протяжении ряда лет другими международными и неправительственными организациями под руководством Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). Первая подборка учебных материалов, подготовленная в августе 1989 года в рамках этой программы, посвящена вопросам апартеида. Ведется подготовка второй подборки по вопросам, касающимся Палестины и прав палестинского народа.

10. В рамках своей девятой ежегодной учебной программы для комментаторов и журналистов из развивающихся стран, проводившейся с 12 сентября по 20 октября 1989 года, Департамент, как и в предыдущие годы, организовал практические занятия и брифинги по основным вопросам, стоящим перед Организацией Объединенных Наций, включая вопросы прав человека, для 17 молодых комментаторов и журналистов из самых разных развивающихся стран.

11. С января по сентябрь 1989 года только в Центральных учреждениях Департамент обработал около 5000 запросов общественности, касающихся прав человека и смежных вопросов. В сотрудничестве с Нью-Йоркским отделением связи Центра по правам человека в Центральных учреждениях было организовано около 100 брифингов по вопросам прав человека и связанным с ними вопросам для представителей неправительственных организаций и людей, изучающих эти проблемы, в которых приняли участие свыше 4500 человек. Кроме того, было организовано восемь выездных лекций по различным вопросам, касающимся прав человека, которыми было охвачено в общей сложности свыше 1000 представителей неправительственных организаций, учебных заведений и научно-исследовательских учреждений.

12. Одним из важных аспектов подхода, применяемого Департаментом в целях повышения информированности общественности в области прав человека, является использование интереса к новостям, связанным с крупными событиями или международными годовщинами. В 1989 и 1990 годах большинство этих событий или годовщин связано с экономическими и социальными вопросами. Поэтому во многих специальных информационных материалах по правам человека, подготовленных Департаментом в связи с событиями текущего года и в рамках подготовки к мероприятиям следующего года, упор делается на экономических, социальных и культурных правах.

A. Информационная деятельность в области социальных, культурных и экономических прав

1. Социальные и культурные права

13. В этом году Департаментом в сотрудничестве с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями были проведены следующие основные мероприятия в области общественной информации, касающиеся социальных и культурных прав:

а) по случаю празднования двадцатой годовщины Декларации социального прогресса и развития текст Декларации был выпущен на шести официальных языках и разослан информационным центрам и службам Организации Объединенных Наций, а также отделениям Программы развития Организации Объединенных Наций на местах для распространения среди заинтересованных неправительственных организаций и руководителей всех уровней. Информационным центрам Организации Объединенных Наций было также предложено сотрудничать с правительствами и неправительственными организациями на национальном уровне в целях перевода и распространения текста на местных языках. Им было предложено также организовывать на местном уровне мероприятия, содействующие реализации целей и задач этой Декларации, и сотрудничать с правительствами в интересах провозглашения 11 декабря Днем социального прогресса и развития;

б) Департамент выпустил брошюру, озаглавленную "The United Nations Social Agenda" ("Социальные вопросы на повестке дня Организации Объединенных Наций"), где воедино связываются все социальные вопросы, которыми занимается система Организации Объединенных Наций. Эта брошюра, включающая в себя небольшие статьи, охватывает такие вопросы, как права человека, положение женщин, ликвидация неграмотности, СПИД, наркотики, престарелые, молодежь, преступность и развитие, и освещает соответствующие даты и годовщины. Кроме того, брошюра, опубликованная на английском, испанском и французском языках, рассылается всем информационным центрам Организации Объединенных Наций для распространения среди неправительственных организаций, органов информации, библиотек, учебных заведений и научно-исследовательских институтов;

с) в связи с подготовкой в восьмом Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, который состоится в 1990 году, Департамент выпустил подборку материалов о деятельности Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и борьбы с ней. Были обеспечены информационное освещение и связь со средствами массовой информации для пяти региональных подготовительных совещаний, состоявшихся в 1989 году. В скором времени на всех официальных языках будет выпущена информационная брошюра о восьмом Конгрессе, а в настоящее время готовится выпуск нового буклета, озаглавленного "The United Nations and Crime Prevention and Control" ("Организация Объединенных Наций и деятельность в области предупреждения преступности и борьбы с ней"). Тексты различных правовых документов и норм в области борьбы с преступностью, опубликованные Департаментом, переиздаются и рассылаются информационным центрам и службам Организации Объединенных Наций в ожидании увеличения числа заявок на такую информацию с приближением Конгресса 1990 года;

д) к числу других крупных событий, освещением которых занимался Департамент, относится Международный день грамотности, проводившийся в рамках комплекса мероприятий Организации Объединенных Наций, направленных на подготовку к Международному году грамотности (1990 год), в проведении которого, в соответствии с резолюцией 42/104 Генеральной Ассамблеи, роль ведущей организации будет играть ЮНЕСКО. В рамках этого мероприятия, которое было организовано в Центральных учреждениях 8 сентября 1989 года, основное внимание было сосредоточено на значении грамотности для детей и их семей;

е) в рамках своей телевизионной программы "UN in Action" ("ООН в действии") Департамент совместно с ЮНЕСКО подготовил два документальных видеофильма о восстановлении Саны и крупных зданий в Бенине. В ежеквартальном журнале "Хроника ООН" была опубликована статья, посвященная неустанным усилиям ЮНЕСКО в деле защиты культурного и природного наследия, как это определено в Конвенции 1972 года о защите мирового культурного и природного наследия.

2. Право на развитие

14. Департамент активизировал свою деятельность по вопросам экономического развития в рамках подготовки следующих крупных мероприятий Организации Объединенных Наций, которые должны быть проведены в конце 1989 года и в 1990 году: специальной сессии Генеральной Ассамблеи по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, специальной сессии Генеральной Ассамблеи (1990 год), посвященной международному экономическому сотрудничеству, второй конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и принятия Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. В настоящее время Департамент разрабатывает информационную стратегию, направленную на то, чтобы пробудить интерес широкой общественности к этим мероприятиям и соответствующим экономическим вопросам.

15. В октябре 1989 года была подготовлена комплексная подборка материалов для печати по долговому кризису в целях широкого освещения представленного Генеральной Ассамблее доклада Генерального секретаря о кризисе внешней задолженности и развитии (A/44/628). Эта подборка, включающая в себя справочные материалы, статьи, графики и информационные документы, была распространена во всем мире на английском, испанском и французском языках.

16. Следующие дополнительные информационные материалы находятся на различных этапах подготовки:

а) информационная подборка по проблемам нищеты, включающая в себя резюме представленного Генеральной Ассамблее доклада Генерального секретаря о международном сотрудничестве в ликвидации нищеты в развивающихся странах (A/44/467), а также один очерк и графический материал;

б) специальные информационные справки и пояснения для неправительственных организаций и средств массовой информации, а также радио- и телевизионные программы, приуроченные к подготовительным заседаниям для принятия международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и к специальной сессии Генеральной Ассамблеи (1990 год), посвященной вопросам международного экономического сотрудничества;

в) серия информационных материалов по второй конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, подготовленных в сотрудничестве с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

17. С учетом того первостепенного значения, которое придается экономическому подъему и развитию в Африке, Департамент при поддержке других органов системы Организации Объединенных Наций продолжал активно проводить кампанию по изданию публикаций, в частности "Africa recovery" ("Экономический подъем в Африке"), и

подготовке подборок материалов для печати, а также по дальнейшему расширению сотрудничества со средствами массовой информации в целях широкого освещения вопросов, касающихся экономического положения в Африке.

18. Если вести речь о специальных информационных материалах, то в сентябре 1988 года была подготовлена комплексная подборка материалов для печати в целях широкого освещения доклада Генерального секретаря (A/43/500 и Add.1 и 2) Генеральной Ассамблее о среднесрочном обзоре осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы. Эта подборка была распространена среди журналистов в ходе нескольких пресс-конференций, которые состоялись в процессе работы по проведению обзора.

19. В ноябре-декабре 1988 года при финансовой поддержке правительства Японии Департамент организовал поездку журналистов в Сенегал и Гану. Для двадцати трех ведущих писателей, включая четырех писателей из Африки, была организована двухнедельная поездка в целях непосредственного ознакомления с реальным положением, обусловленным экономическим кризисом в Африке, а также с мерами, которые в настоящее время принимаются правительствами африканских стран для преодоления этого кризиса.

В. Информационная деятельность, касающаяся прав отдельных групп и других вопросов, связанных с правами человека

1. Деятельность против расизма, расовой дискриминации и апартеида

20. Как и в предыдущие годы, было обеспечено широкое освещение в средствах массовой информации Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации, который отмечался 21 марта 1989 года. В Центральных учреждениях состоялось торжественное заседание Специального комитета против апартеида. Департаментом в Центральных учреждениях и информационными центрами и службами Организации Объединенных Наций на местах были организованы специальные выставки и другие мероприятия в память о совершенной в 1960 году в Шарпевиле (Южная Африка) расправе над гражданским населением и для того, чтобы подчеркнуть роль Организации Объединенных Наций в ликвидации всех форм расовой дискриминации.

21. В настоящее время ведутся совместные съемки мультипликационного фильма о расизме, который будет представлен информационным центрам Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям и средствам массовой информации; кроме того, подготовлена брошюра о расовой дискриминации для распространения среди учебных заведений мира в День Организации Объединенных Наций.

22. Помимо того, что Департамент обеспечивал - как в Центральных учреждениях, так и на местах - освещение и поддержку специальных дней, годовщин и других мероприятий, касающихся вопроса об апартеиде, он уделял большое внимание просвещению по вопросам об апартеиде. В сотрудничестве с Центром против апартеида было выпущено пособие, озаглавленное "Teaching about Apartheid" ("Уроки апартеида"); оно было одним из основных документов, подготовленных для семинара по этой теме, организованного 4-6 сентября 1989 года в Женеве одной из международных неправительственных организаций, Подкомитетом по расизму, расовой дискриминации, апартеиду и деколонизации в сотрудничестве со Специальным комитетом против

апартеида. Одновременно в сотрудничестве с Центром против апартеида был выпущен 30-минутный видеофильм под названием "World Action against Apartheid" ("Борьба во всем мире против апартеида").

23. Особые усилия предпринимаются с целью пропаганды специальной сессии Генеральной Ассамблеи по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, включая подготовку набора печатных материалов и организацию встречи с журналистами "за круглым столом", которая будет проведена в Центральных учреждениях 12-14 декабря 1989 года.

24. Среди специальных мероприятий, которые освещались Департаментом, можно отметить проведение Международного дня солидарности с борющимся народом Южной Африки. По этому случаю председатель Panaфриканского конгресса Азии г-н Зефания Мотопенг выступил в Специальном комитете против апартеида и впервые после своего освобождения в ноябре прошлого года из южноафриканской тюрьмы, где он просидел более девяти лет за свою борьбу против апартеида, провел пресс-конференцию, организованную Департаментом в Центральных учреждениях.

25. Подробное освещение получило также состоявшееся 30 июля первое выступление в Организации Объединенных Наций г-жи Альбертины Сисулу, жены бывшего генерального секретаря Африканского национального конгресса Уолтера Сисулу, который, как и Нельсон Мандела, все еще отбывает пожизненное тюремное заключение. Г-жа Сисулу, которая сама является выдающимся южноафриканским лидером, будучи сопредседателем Единого демократического фронта и председателем Федерации южноафриканских женщин, выступила в Специальном комитете против апартеида и провела пресс-конференцию, организованную Департаментом.

2. Деятельность в поддержку права самоуправляющихся территорий на самоопределение

26. Департамент продолжает свою деятельность по мобилизации международной поддержки процесса деколонизации и самоопределения народов. Самым важным событием в этом отношении явилось начало процесса перехода Намибии к независимости под эгидой Организации Объединенных Наций. Стратегия в области информации, разработанная Департаментом на этот счет, нацелена на то, чтобы вызвать у широких слоев общественности интерес к процессу перехода Намибии к независимости и роли Организации Объединенных Наций в этом процессе и обеспечить поддержку ими этого процесса. В рамках своих усилий, направленных на достижение этой цели, Департамент продолжает свою программу деятельности, касающуюся Намибии, которую ему поручено осуществлять под руководством Совета Организации Объединенных Наций по Намибии.

27. Перед развертыванием в Намибии Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ) была подготовлена программа-очерк под названием "Towards an Independent Namibia" ("На пути к независимой Намибии"), которая вошла в цикл еженедельных выпусков тематической радиопрограммы "Перспектива", которая готовится Департаментом. Английский вариант этой программы был переведен на китайский, русский, суахили, турецкий и французский языки и разослан в записи на пленке примерно 350 радиостанциям мира. В рамках ежемесячной 30-минутной радиопрограммы на английском языке - "UN Africa" - была организована трансляция двух программ по Намибии, посвященных вопросу об Уолфиш-Бее и началу процесса перехода Намибии к независимости. В рамках выходящей два раза в неделю

радиопрограммы под названием "Southern Africa Review", транслируемой на языках африкаанс, сесото, сетсвана, коса и зулу, было передано в эфир 14 программ, посвященных непосредственно различным аспектам вопроса о Намибии. Другие радиопрограммы, передаваемые на английском, французском, русском, португальском, суахили, турецком, голландском папименто и креольском французском языках, также охватывали различные аспекты вопроса о Намибии.

28. В видео- и телевизионных программах Департамента - "UN in Action" и "World Chronicle" - также освещались различные аспекты вопроса о Намибии, включая роль Организации Объединенных Наций в возвращении намибийских беженцев и регистрации намибийских избирателей. Эти программы готовились на основе материалов, снятых телевизионными группами, направленными Департаментом в эту страну. Для программы "World Report" телевизионной сети "Си-эн-эн" был снят специальный видеофильм, озаглавленный "UN Build-Up Namibia Continues". На основе материалов, снятых видео- и телевизионной группой Департамента в Намибии, был сделан 20-минутный документальный видеофильм, посвященный переходу Намибии к независимости. Он подготовлен на английском, испанском и французском языках и предназначен для распространения во всем мире. В настоящее время идет подготовка этого документального фильма на арабском языке.

29. Вопрос о Намибии освещался в каждом номере ежеквартального издания "UN Chronicle" ("Хроника ООН"). В мартовском номере издания "UN Chronicle" за 1989 год была опубликована передовая статья объемом 15 страниц, озаглавленная "Namibia - The Making of a New Nation" ("Намибия - рождение нового государства"), содержащая, в частности, обзор истории Намибии за последние 100 лет. В последующих номерах издания "UN Chronicle" приводилась обширная свежая информация о процессе перехода Намибии к независимости и положению, складывающемся внутри этой страны и вокруг нее. В числе специальных информационных материалов, подготовленных департаментом, можно назвать выпуск брошюры и плаката под названием "Namibia - Free and Fair Elections" ("Намибия - свободные и справедливые выборы"), которые были широко распространены как в Намибии, так и во всем мире.

30. По просьбе секретариата ЮНТАГ Департамент оказал содействие в выпуске и распространении текста Всеобщей декларации прав человека на языке африкаанс.

3. Права палестинского народа

31. Освещая усилия, предпринимаемые с целью созыва Международной мирной конференции по Ближнему Востоку под эгидой Организации Объединенных Наций, Департамент в рамках своей деятельности в области общественной информации в связи с вопросом о Палестине все в большей степени уделяет внимание также положению на оккупированных территориях.

32. Департамент широко освещал заседания Комиссии по правам человека и других межправительственных органов, на которых рассматривался вопрос о Палестине, а также Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий и Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, включая торжественное заседание этого Комитета, посвященное Международному дню солидарности с палестинским народом, которое состоялось в Центральном учреждении.

33. Департамент продолжал распространять брошюру о Специальном комитете и буклет, озаглавленный "The United Nations and the Question of Palestine" ("Организация Объединенных Наций и вопрос о Палестине"). Оба эти издания имеются на английском, арабском, испанском, немецком и французском языках. Они были широко распространены по всем имеющимся каналам. Ожидается, что к концу 1989 года будут выпущены дополненные и пересмотренные варианты этих изданий. Были выпущены два новых буклета: первый буклет, озаглавленный "For the Rights of the Palestinians: Work of the Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People" ("В защиту прав палестинцев: работа Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа"), был выпущен и распространен во всем мире в начале 1989 года; второй буклет, озаглавленный "Human Rights for the Palestinians: Work of the Special Committee to Investigate Israeli Practices Affecting the Human Rights of the Population of the Occupied Territories" ("В защиту прав человека палестинцев: работа Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий"), был выпущен в этом же году, но позднее. Оба буклета изданы также на английском, арабском, испанском, немецком и французском языках.

34. Все аспекты вопроса о Палестине, включая палестинских беженцев, права палестинцев, "интифаду" (восстание палестинского народа), положение на оккупированных территориях и заседания Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, широко освещались в программах новостей, радиожурналах, посвященных текущим событиям, и других радиопрограммах Департамента общественной информации. В общей сложности через международные агентства во всем мире было распространено 138 информационных видеопрограмм, касающихся различных аспектов вопроса о Палестине. Различным аспектам этого вопроса были посвящены три выпуска еженедельной видеопрограммы "UN in Action" ("ООН в действии"), а именно: "Palestinian Women" ("Палестинские женщины"), "UNRWA rebuilds camps in Lebanon" ("БАПОП перестраивает лагеря в Ливане") и "UN expands humanitarian assistance to the Gaza Strip" ("ООН расширяет гуманитарную помощь сектору Газа").

35. Один из сотрудников по вопросам информации Департамента общественной информации вошел в состав миссии Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий, посетившей в мае 1989 года Тунис, Дамаск, Амман и Каир в целях установления фактов и сбора информации на местах, и представил отчет о показаниях жителей оккупированных территорий. В миссии по сбору информации, организованной Департаментом, приняла участие группа ведущих журналистов в составе 13 человек.

36. Как и в предыдущие годы, для журналистов были проведены региональные встречи - одна из них с участием 20 журналистов состоялась 30 января-1 февраля 1989 года в Сингапуре; другая, в работе которой приняли участие 18 журналистов из Северной и Южной Америки, состоялась 26-28 июля в Кингстоне, Ямайка. Три серии национальных встреч, в ходе которых небольшие группы экспертов постарались дать исчерпывающие ответы на вопросы журналистов, состоялись в этом году в Лондоне, Берлине, Дели, Бангкоке, Сиднее, Канберре, Веллингтоне, Токио, Боготе, Кито и Сантьяго.

4. Права коренного населения

37. Важное место в информационной деятельности Департамента заняла пропаганда принятого Международной конференцией труда в Женеве в июне 1989 года пересмотренного варианта Конвенции 1957 года о коренном и другом населении, ведущем

племенной образ жизни. Если в прежнем документе акцент делался на интеграции, то в новом тексте признается, что коренное и другое население, ведущее племенной образ жизни, в социальном, культурном и экономическом плане отличается от других слоев своих национальных общин и имеет право оставаться на своей земле, определять характер своего развития, охранять свою среду обитания и сохранять свои обычаи и институты.

38. Принятию новой Конвенции были посвящены специальные материалы в сентябрьском номере ежеквартального издания "UN Chronicle" ("Хроника ООН") и в телевизионной программе "UN in Action" ("ООН в действии").

5. Права женщин

39. В течение рассматриваемого периода Департамент по-прежнему уделял внимание приоритетным темам, определенным Комиссией по положению женщин. Среди многочисленных мероприятий в области общественной информации в этой области можно назвать: а) выпуск серии тематических статей по таким вопросам, как насилие, политическая власть, грамотность и последствия экономического кризиса для положения женщин в развивающихся странах; б) выпуск документального фильма на тему о положении женщин и условиях труда, премьера которого состоится на совещании Комиссии в 1990 году; с) выпуск совместно с другими учреждениями Организации Объединенных Наций фильма, посвященного положению женщин и грамотности; д) распространение через информационные центры Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Межпарламентским союзом плаката на тему о представительстве женщин в парламентах мира.

40. При подготовке к Международному женскому дню Департамент уделил особое внимание положению женщин в Организации Объединенных Наций: он организовал фотовыставку и выпустил короткую видеопрограмму, которые были показаны в Нью-Йорке, Женеве и Вене. Как в Центральных учреждениях, так и через информационные центры Организации Объединенных Наций Департамент продолжал оказывать содействие в проведении Международного женского дня путем широкого распространения соответствующих информационных материалов и брошюр на английском, испанском и французском языках и организации торжественных мероприятий в ряде стран.

41. В рамках своей учебной программы для сотрудников радиовещательных компаний и журналистов из развивающихся стран в октябре 1989 года в сотрудничестве с аспирантурой журналистики при Колумбийском университете, Нью-Йорк, Департамент провел международный семинар на тему о формировании средствами массовой информации стереотипных представлений о роли полов. В ходе этого однодневного семинара основное внимание было уделено освещению роли женщин средствами информации и его последствиям для положения женщин в политической, социально-экономической и культурной сферах.

42. Департамент продолжал готовить еженедельную радиопрограмму "Женщины", охватывающую все проблемы, касающиеся положения женщин и его улучшения. Эта программа в записи на пленках и кассетах распространяется среди примерно 300 радиостанций мира.

43. В целях широкого освещения десятой годовщины Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи, приложение) Департамент готовит выпуск комплекта информационных материалов,

содержащего новые документы о Конвенции и деятельности Организации Объединенных Наций в интересах женщин. В январе 1990 года Департамент проведет в Центральных учреждениях симпозиум высокого уровня, который будет посвящен Конвенции.

44. В связи с планируемыми на 1990 год крупными мероприятиями Организации Объединенных Наций по проблемам международного экономического развития Департамент выпустит брошюру, посвященную роли женщин в мировой экономике. Она будет издана на английском, испанском и французском языках и распространена во всем мире через информационные центры Организации Объединенных Наций. Департамент оказывает также помощь в организации международного семинара для неправительственных организаций по вопросу о положении женщин и экономической политике, который состоится в апреле 1990 года.

45. Кроме того, Департамент широко освещал в прессе ежегодные совещания Комиссии по положению женщин и Комитета по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

6. Права ребенка

46. Департамент широко освещал принятие Комиссией по правам человека проекта конвенции о правах ребенка (E/CN.4/1989/29 и Corr.1), которая должна быть представлена на утверждение Генеральной Ассамблеи на ее текущей сессии.

47. Департамент в сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций и Центром по правам человека планирует провести специальные мероприятия по случаю исполняющейся 20 ноября 1989 года тридцатой годовщины Декларации прав ребенка (резолюция 1386 (XIV) Генеральной Ассамблеи).

48. Наряду с короткими сообщениями в сводках новостей и журналах, посвященных текущим событиям, правам ребенка была посвящена специальная документальная радиопрограмма из серии "One South Africa". Программа "The Rights of the South African Child" была переведена на языки зулу, коса, сото и тсвана и распространена среди 46 радиостанций мира. Один выпуск телевизионной программы "UN in Action" был посвящен влиянию долгового кризиса на положение боливийских детей.

III. ИНФОРМАЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ЦЕНТРОВ И СЛУЖБ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

49. В резолюции 43/128 Генеральная Ассамблея подчеркнула важное значение всестороннего и эффективного использования информационных центров Организации Объединенных Наций, которые призваны играть ключевую пропагандистскую роль в области прав человека на региональном и национальном уровнях. Призыв к всестороннему и эффективному использованию информационных центров Организации Объединенных Наций содержится также в резолюции 1989/53 Комиссии по правам человека от 7 марта 1989 года, посвященной вопросу развития деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека.

50. В течение рассматриваемого периода Департамент сделал все для того, чтобы информационными центрами и службами Организации Объединенных Наций были приняты все меры для активизации прямых и систематических связей с местными органами массовой

информации, информационными и просветительскими учреждениями, а также неправительственными организациями. В каждом регионе устанавливаются новые контакты, а во многих странах установлено регулярное сотрудничество с органами печати, которые часто помещают тематические материалы и публикуют специальные вкладыши по приоритетным вопросам деятельности Организации Объединенных Наций и ее учреждений, в том числе по вопросам, касающимся прав человека. Благодаря новым связям с местными органами печати и радиовещательными организациями несколько информационных центров получили время для регулярной трансляции аудиовизуальных программ, подготовленных в Центральном учреждении. Директора центров часто дают на радио и телевидении интервью, посвященные деятельности Организации Объединенных Наций, в том числе по вопросам прав человека и смежным вопросам.

51. Распространение информационных материалов Организации Объединенных Наций с помощью электронной почты и факсимильной связи позволило направлять радиостанциям и газетам регулярные информационные бюллетени для непосредственного распространения и обеспечить таким образом значительный объем материалов для включения в местные программы.

52. В зданиях общественных организаций, в школах и в помещениях информационных центров и служб были организованы выставки фотографий, плакатов, листовок, различных документов и публикаций Организации Объединенных Наций. Информационные центры продолжают оказывать услуги многим учреждениям и программам Организации Объединенных Наций, организуя пресс-конференции, семинары, практикумы и брифинги для неправительственных организаций с приезжающими официальными лицами или в других случаях, когда об этом просят эти учреждения.

53. Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве, которая сотрудничает с Центром по правам человека практически на каждодневной основе, сыграла особо важную роль в распространении общественной информации по вопросам прав человека, а также смежным вопросам, включая Всемирную кампанию по информированию общественности о вопросах прав человека. На информационную деятельность по вопросам прав человека, осуществляемую Информационной службой в Женеве, по сути приходится до 50 процентов ее работы, поскольку она призвана распространять информацию о всех заседаниях, которые проводятся в Женеве Комиссией по правам человека и Комитетом по правам человека, Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, а также Комитетом против пыток.

А. Деятельность Информационной службы Организации Объединенных Наций в Женеве

54. В течение рассматриваемого периода Информационная служба Организации Объединенных Наций продолжала освещать с помощью печати, радио- и аудиовизуальных программ работу всех межправительственных органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, которые проводили свои заседания в Женеве. В общей сложности было распространено 32 616 публикаций по общим вопросам прав человека. Кроме того, было распространено 383 публикации по вопросам расовой дискриминации, 747 материалов по вопросам, касающимся женщин, 685 материалов по апартеиду и 669 - по вопросу Намибии. Проводились пресс-конференции и интервью с видными деятелями, участвующими в деятельности в поддержку прав человека.

Информационной службой были организованы специальные мероприятия в связи с проведением международных дней и недель, посвященных вопросам прав человека. Информация по всем аспектам деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека была предоставлена 150 000 посетителям, побывавшим в 1989 году во Дворце Наций с экскурсиями.

55. Вопросы деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека были включены в учебную программу для аспирантов, организованную Информационной службой в июле 1989 года для 92 аспирантов из 47 стран, и занимали в ней весьма важное место.

1. Мероприятия в поддержку деятельности межправительственных органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека

Освещение работы сорок пятой сессии Комиссии по правам человека

56. Как и в предыдущие годы, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве освещала работу Комиссии по правам человека, сорок пятая сессия которой проходила во Дворце Наций с 30 января по 10 марта 1989 года. Помимо постоянного корпуса представителей печати в составе около 200 журналистов, аккредитованных при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, Служба аккредитовала 61 прибывшего на эту сессию журналиста. Было организовано 17 пресс-конференций, посвященных работе Комиссии, в том числе пресс-конференция заместителя Генерального секретаря по правам человека перед открытием сессии, две пресс-конференции с Председателем Комиссии и совместная пресс-конференция с Председателем Комиссии и заместителем Генерального секретаря в конце сессии. В связи с сессией организовывались также встречи и брифинги для неправительственных организаций.

57. В общей сложности на рабочих языках было выпущено 55 пресс-релизов, посвященных работе сессии Комиссии и различных рабочих групп по правам человека; было подготовлено 11 радиоинтервью на английском, арабском, испанском и французском языках; кроме того, в Нью-Йорк были направлены и впоследствии распространены через Центральные учреждения по всему миру 12 информационных радиопрограмм на английском языке, шесть - на арабском и французском и четыре - на испанском языках. Телевизионные материалы, посвященные работе Комиссии, распространялись через международные телевизионные агентства и представлялись непосредственно отдельным телевизионным станциям, постоянным представительством и неправительственным организациям. Несколько материалов было передано через "VisNews" и "World Television News" станциям в странах Южной и Северной Европы, Африки и Ближнего Востока. Тематические материалы о работе Комиссии были предоставлены также телевизионным станциям "Сьюс ТВ" (Швейцария), "Антенн-2" и "Сэнк" (Франция), а также телевизионным станциям в Аргентине, Бельгии, Португалии, Финляндии и Швеции. Кроме того, Служба в связи с сессией Комиссии организовала три выставки, распространила 500 плакатов по вопросам прав человека и подготовила для органов массовой информации и других учреждений 80 фотографий, негативов и диапозитивов.

Освещение работы сорок первой сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

58. Информационная служба выпускала на двух рабочих языках два ежедневных пресс-релиза, посвященных работе сорок первой сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, которая проходила во Дворце Наций с 7 августа

по 1 сентября. Были также выпущены справочный и итоговый пресс-релизы на двух рабочих языках, другие специальные пресс-релизы, например, пресс-релиз по выступлению при открытии сессии заместителя Генерального секретаря по правам человека и пресс-релиз по выступлению Председателя Подкомиссии.

59. В связи с работой Подкомиссии и ее вспомогательных органов Информационной службой были организованы пресс-конференции с участием Председателя Рабочей группы по современным формам рабства, министра юстиции Норвегии, который говорил о сексуальных преступлениях против детей, Председателя/Докладчика Рабочей группы по коренному населению, Председателя Подкомиссии и экспертов Подкомиссии из Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик. Кроме того, Информационная служба организовала для неправительственных организаций информационную встречу с Председателем Подкомиссии.

60. Во время работы сессии Информационная служба участвовала в выставке материалов по вопросам прав человека. На телевидении и радио был проведен ряд интервью с экспертами Подкомиссии. Телеинтервью были записаны на пленку с целью последующего выпуска телематериалов совместно с Центром по правам человека. Были подготовлены две радиопрограммы (одна на английском и одна на арабском языке), посвященные работе Подкомиссии.

61. Были выпущены справочные пресс-релизы, посвященные заседаниям Рабочей группы по коренному населению. Кроме того, был выпущен итоговый пресс-релиз, посвященный заседанию Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения. Были также выпущены справочные пресс-релизы, посвященные заседаниям Группы пяти по вопросам рабства.

Распространение информации о других совещаниях межправительственных и неправительственных организаций

62. В мае Информационная служба обеспечивала освещение совещания Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий, проходившего в Женеве. После совещания Специальный комитет направил выездную миссию в Амман, Дамаск и Каир, где ее деятельность по расследованию нарушений и слушания освещалась местными сотрудниками по вопросам печати Департамента общественной информации. Служба переиздала в Женеве и препроводила в Центральные учреждения для распространения все пресс-релизы, переданные по телеграфу этими сотрудниками по вопросам печати.

63. Информационная служба обеспечивала освещение в печати работы заседаний Комитета против пыток, состоявшихся в апреле, и организовала пресс-конференцию с участием Председателя Комитета. Кроме того, она освещала сессию Комитета по правам человека, состоявшуюся в июле, и сессию Комитета по ликвидации расовой дискриминации, состоявшуюся в августе, а также вторые публичные слушания по вопросу о деятельности транснациональных корпораций в Южной Африке и Намибии, которые проводились в сентябре 1989 года. Радиопрограммы, посвященные этим публичным слушаниям, были подготовлены на английском языке, а информационные материалы, касающиеся деятельности транснациональных корпораций в южной части Африки, передавались непосредственно телевизионным станциям и распространялись через "Vis News" и WTN станциям во всем мире. Кроме того, Информационная служба провела специальную фотовыставку в связи с публичными слушаниями и организовала показ фильма "World Action against Apartheid" ("Всемирные действия против апартеида"), который демонстрировался впервые и был выпущен Департаментом.

64. Один сотрудник по вопросам информации Группы связи с общественностью Информационной службы был командирован в Лондон для освещения заседаний Специальной рабочей группы экспертов по южной части Африки. Она подготовила пять пресс-релизов на английском языке и организовала интервью для представителей средств массовой информации со Специальным докладчиком по вопросу о практике суммарных казней и казней без судебного разбирательства Комиссии по правам человека г-ном Амосом Вако.

65. Информационная служба оказала полную поддержку в проведении Международного семинара неправительственных организаций по вопросу просвещения против апартеида, организованного в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида.

2. Информационная деятельность в связи с проведением международных дней и недель прав человека и другими важными событиями

66. В рамках Международного женского дня, отмеченного 8 марта 1989 года, был организован симпозиум на тему "Recognize Women: Contribution, Frustration, Hope" ("Признайте женщин: вклад, разочарование, надежда"). Информационная служба распространила на английском, французском и испанском языках брошюру под названием "A Time of Action" ("Время действий") и пресс-релиз, посвященный истории Международного женского дня. Другие мероприятия, связанные с этим Днем, включали участие Директора Информационной службы во встрече "за круглым столом" на тему "Culture: Quelle égalité pour les femmes?" ("Культура: какое равноправие для женщин?"), организованной Женевским бюро за равные права между мужчинами и женщинами, а также участие сотрудника по вопросам информации Группы связи с общественностью Информационной службы в работе десятой сессии совместной Группы по программам, касающимся женщин и развития, Информационного центра Организации Объединенных Наций/неправительственной организации.

67. По случаю Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации Информационная служба организовала пресс-конференцию с заместителем Генерального секретаря по правам человека, который одновременно является координатором деятельности Организации Объединенных Наций, связанной со вторым Десятилетием действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации. Заявление Генерального секретаря по случаю этого Международного дня было широко распространено во Дворце Наций среди представителей средств массовой информации и неправительственных организаций. Во Дворце были проведены две специальные выставки. Информационная служба пригласила группу женевских студентов в составе 100 человек на лекцию по вопросам расизма, которую прочитал во Дворце представитель Центра по правам человека.

68. Руководитель Группы связи с общественностью Информационной службы Организации Объединенных Наций рассказал о деятельности Организации Объединенных Наций против апартеида на совещании, проведенном под девизом "Ни одного цента для апартеида", организованном швейцарскими неправительственными организациями в Ольтене, на котором были распространены также соответствующие документы Организации Объединенных Наций. На этом совещании, в котором приняли участие 70 представителей швейцарских неправительственных организаций, был проведен обзор деятельности в рамках движения против апартеида в Швейцарии.

69. Информационная служба отметила начало Недели солидарности с народами Намибии и всех других колониальных территорий (22-28 мая 1989 года) организацией информационного совещания, в ходе которого заместитель Генерального секретаря по правам человека представил фильмы, касающиеся деятельности Организации Объединенных Наций в области деколонизации.

70. Чтобы отметить День солидарности с политическими заключенными Южной Африки (11 октября), Информационная служба пригласила делегатов, представителей средств массовой информации, неправительственные организации и сотрудников на просмотр выпущенного Организацией Объединенных Наций фильма "Global Action against Apartheid" ("Глобальные действия против апартеида"), на котором с вступительным словом выступил представитель заместителя Генерального секретаря по правам человека.

71. В числе других важных мероприятий, организованных Информационной службой, была выставка на тему "Apartheid South Africa" ("Апартеид в Южной Африке", проведенная совместно Департаментом общественной информации и Центром против апартеида. На церемонии открытия выставки, состоявшейся 4 сентября во Дворце Наций, присутствовало более 100 человек. Информация о выставке широко распространялась среди средств массовой информации, неправительственных организаций и широких кругов общественности.

72. Было обеспечено освещение по телевидению специальной пресс-конференции по вопросам прав человека и СПИДа, проведенной Центром по правам человека и Всемирной организацией здравоохранения.

73. Представители широких кругов общественности были приглашены 22 октября принять участие в праздновании Дня Организации Объединенных Наций (24 октября). По этому случаю Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве в сотрудничестве с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, расположенных в Женеве, и при содействии Совета персонала организовало день "открытых дверей", в ходе которого был проведен ряд мероприятий, в том числе встреч "за круглым столом" и дискуссия по вопросам прав человека под председательством заместителя Генерального секретаря по правам человека. Информационная служба играла ведущую роль в подготовке, координации и организации этого крупного общественного мероприятия. Телевизионная программа "Сюисс Роман" передала по прямой трансляции интервью Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. В этот день Дворец Наций посетило более 11 000 человек.

В. Деятельность других информационных центров и служб Организации Объединенных Наций

74. Для того чтобы пробудить интерес широкой общественности к проблемам прав человека и обеспечить поддержку деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека со стороны общественности, информационные центры и службы Организации Объединенных Наций в течение года осуществляют широкий круг мероприятий в связи с годовщинами, связанными с проблемами прав человека в целом, и празднованием Дня прав человека (10 декабря) в частности.

75. Многочисленные информационные материалы, выпускаемые Департаментом по правам человека и смежным вопросам, распространяются информационными центрами и службами Организации Объединенных Наций среди различных групп во всем мире, включая

государственных должностных лиц, средства массовой информации, неправительственные организации и учебные, научно-исследовательские и религиозные учреждения. В рамках информационной кампании, проводимой Департаментом с использованием различных средств информации, которая была начата в связи с сороковой годовщиной принятия Всеобщей декларации прав человека, а затем вышла за рамки празднования этой годовщины, информационные центры и службы осуществили широкий круг мероприятий, увязывая проблемы прав человека с другими экономическими и социальными проблемами, такими, как положение женщин, образование, права ребенка, СПИД, апартеид, развитие и положение групп коренного населения. Эти мероприятия включали организацию кинофестивалей, выставок, теле- и радиопрограмм, конкурсов на лучший очерк и рисунок, спортивных мероприятий, симпозиумов и семинаров, "круглых столов" и торжественных церемоний.

76. Ниже приводятся некоторые из мероприятий, проведенных информационными центрами и службами Организации Объединенных Наций с целью пробудить у широкой общественности интерес к сороковой годовщине Всеобщей декларации прав человека и обеспечить дальнейшую поддержку со стороны общественности Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека.

1. Освещение в печати

77. Распространение Департаментом публикаций, проведение брифингов и пресс-конференций с участием директоров информационных центров, а также их контакты с различными неправительственными организациями и другими группами обеспечили широкое освещение сороковой годовщины Всеобщей декларации прав человека в местных и национальных органах печати. Были опубликованы многочисленные редакционные статьи, очерки, отчеты, комментарии, интервью и выступления, касающиеся прав человека. В Марокко, например, в местных и национальных газетах и журналах годовщине Декларации было посвящено 70 статей.

78. В некоторых случаях материалы, представленные информационными центрами и службами, полностью перепечатывались местными и национальными газетами, такими, как "Ренуво" в Бурунди, которая перепечатала плакат Департамента общественной информации, посвященный сороковой годовщине. В статьях по вопросам прав человека, помещенных в ежедневной танзанийской газете "Укуру", широко использовались информационные материалы Департамента. В одном из выпусков сенегальской газеты "Солей" две страницы были полностью посвящены Декларации, при этом также использовались материалы, предоставленные Информационным центром. В воскресном приложении "Антина Семаналь", распространяемом 24 провинциальными газетами в Испании, была опубликована статья на пяти страницах, основанная на материалах, предоставленных Информационным центром и неправительственными организациями. Югославская газета "Загреб виесник" и американская "Филадельфия инкуайрер" также посвятили свои приложения вопросам прав человека.

79. Послание Генерального секретаря по случаю сороковой годовщины Декларации также широко освещалось в прессе. Текст послания был переведен на местные языки и издан информационными центрами и службами Организации Объединенных Наций в пресс-релизах. Многие национальные газеты опубликовали полный текст послания, а также интервью и выступления высокопоставленных государственных должностных лиц, директоров информационных центров Организации Объединенных Наций и известных неправительственных организаций, занимающихся деятельностью в области прав человека.

80. В сотрудничестве с информационными центрами и службами Организации Объединенных Наций неправительственные организации освещали также сороковую годовщину путем использования и других форм печатных материалов. В Ливане текст Декларации был напечатан в форме удостоверений личности, которые были распространены среди школьников. В Испании текст Декларации был напечатан одной неправительственной организацией на рождественских открытках.

81. Текст Декларации и другие публикации Департамента были переведены национальными правительствами и неправительственными организациями в сотрудничестве с информационными центрами Организации Объединенных Наций на многие местные языки. Декларация была переведена более чем на 90 языков. Только в Перу Декларация была переведена на 34 местных языка.

82. Брошюра, выпущенная Департаментом общественной информации под заголовком "Human Rights: Questions and Answers" ("Права человека: вопросы и ответы"), была переведена на датский, каталанский, немецкий, норвежский, словацкий, чешский, шведский и японский языки. Варианты брошюры на чешском и словацком языках были направлены во все районные и городские библиотеки Чехословакии. В Замбии брошюра Департамента, содержащая Международный билль о правах человека, в который входят тексты Всеобщей декларации прав человека, Международного пакта о гражданских и политических правах (резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение) и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Факультативного протокола (резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение), была переведена на восемь местных языков, используемых в Замбии и соседних странах южной части Африки, включая Намибию. Кроме того, Информационная служба информации Организации Объединенных Наций в Вене опубликовала Международный билль о правах человека на немецком языке.

2. Радио

83. В национальных радиопрограммах широко использовались записи интервью с директорами информационных центров, радиопрограммы, полученные от Департамента, и другие специальные информационные материалы, посвященные сороковой годовщине Всеобщей декларации прав человека и различным аспектам прав человека. Так, например, радиостанция "Радио-Бурунди" передала интервью с директором информационного центра и министром юстиции по вопросу "Положение в области прав человека в мире, в Африке и в Бурунди". В Колумбии 15 радиостанциям по всей территории страны были направлены записи интервью с директором Центра. Информационный центр в Буэнос-Айресе предоставил 53 радиостанциям в Аргентине радиопрограммы и другие материалы, полученные от Департамента. Аналогичным образом, радиостанции в Заире широко использовали информацию по вопросам прав человека, предоставленную Информационным центром в Киншасе. Радиостанции в Индии и Шри-Ланке осуществляли трансляцию серии передач под рубрикой "Перспективы", посвященных работе Подкомиссии по правам человека. Информационный центр в Мадриде в сотрудничестве с одной национальной неправительственной организацией подготовил шесть еженедельных радиопрограмм, посвященных Всеобщей декларации прав человека. Кроме того, радиостанции во многих странах передали послание Генерального секретаря по случаю сороковой годовщины Декларации. В Замбии послание транслировалось в течение трех дней подряд.

3. Телевидение

84. Мероприятия в связи с сороковой годовщиной Декларации широко освещались национальным телевидением; в частности, эта тема освещалась в сводках новостей, специальных программах по правам человека, осуществляемых информационными центрами и службами Организации Объединенных Наций, в интервью с различными национальными деятелями, а также в фильме "UN in Action" ("ООН в действии"), посвященном сороковой годовщине Декларации. Телевидение Тринидада и Тобаго в течение двух недель по три раза в день показывало специальный ролик, подготовленный Департаментом в связи с сороковой годовщиной Декларации. Телевизионные станции Перу показывали этот ролик по пять раз ежедневно в течение трех недель. В Ливане он транслировался рядом телестанций перед проведением Дня прав человека и после него. В Колумбии ролик был показан несколько раз в период проведения Недели прав человека; кроме того, по национальному телевидению за более чем месячный период было показано 12 фильмов Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека. В Соединенных Штатах ролик демонстрировался в 1988 году телекомпаниями Эй-би-си и "Group W".

85. Специальные телевизионные программы, посвященные правам человека, в которых приняли участие директора информационных центров Организации Объединенных Наций, были показаны также в Буркина-Фасо, Замбии, Мексике, Сенегале, Того и Тунисе. Центр Организации Объединенных Наций в Маниле коснулся темы прав человека в еженедельной телевизионной программе "UN Hour" и широко использовал подготовленную Департаментом программу "World Chronicle" ("Мировая хроника").

4. Симпозиумы и семинары

86. Информационные центры и службы Организации Объединенных Наций оказывали содействие в организации многочисленных семинаров, симпозиумов, коллоквиумов, лекций и совещаний "за круглым столом", имевших целью привлечь внимание общественности к вопросам прав человека. Эти мероприятия, в которых принимали участие высокопоставленные правительственные должностные лица, известные неправительственные организации и учебные учреждения, освещались национальными средствами массовой информации. Например, Информационный центр Организации Объединенных Наций в Вашингтоне в сотрудничестве с Джорджтаунским университетом организовал трехдневный симпозиум на тему "Международные права человека и внешняя политика Соединенных Штатов".

87. Информационные центры обратили внимание на существование связи между правами человека и широким кругом гражданских, политических, экономических, социальных и культурных вопросов. Информационный центр в Бухаресте организовал совещание по вопросу "Права человека и СПИД", в котором приняли участие специалисты в области здравоохранения и журналисты. Информационный центр в Антананариву провел симпозиум по вопросу об избирательной системе и правах человека. Права человека и отправление правосудия также явились главной темой симпозиумов, состоявшихся в Маниле и в Москве. В Дакке Национальная комиссия по правам человека и Информационный центр в Бангладеш организовали недельный учебный семинар по вопросам оказания юридической помощи сельскому населению. В Браззавиле, Париже и Тунисе информационные центры в сотрудничестве с неправительственными организациями и учебными учреждениями организовали симпозиумы на тему "Права человека и развитие". В Браззавиле, Праге и Рабате такие встречи способствовали созданию новых организаций по вопросам прав человека.

5. Другие специальные мероприятия

88. Правительства многих стран, таких, как Австрия, Бельгия, Италия, Люксембург, Марокко, Нигерия, Тунис и Франция, в сотрудничестве с информационными центрами Организации Объединенных Наций провели торжественные заседания, посвященные сороковой годовщине Всеобщей декларации прав человека. День прав человека также отмечался в ходе тысяч юбилейных церемоний, организованных неправительственными организациями, библиотеками, а также учебными и религиозными учреждениями.

89. С целью обеспечить активное участие широких слоев общественности в праздновании сороковой годовщины Декларации в Коломбо, Лиме, Москве, Тунисе, Токио и многих других крупных городах во всем мире были организованы митинги общественности. На этих митингах, в которых приняли участие тысячи людей, осуществлялось распространение копии Всеобщей декларации прав человека и других информационных материалов, подготовленных Департаментом. Сообщается, что в митинге общественности в Лиме участвовали 10 000 человек. Клуб содействия ЮНЕСКО при Университете Яунде и Информационный центр в Яунде организовали пикетирование, в котором приняли участие приблизительно 1000 человек, в поддержку движения против апартеида. Теме прав человека был посвящен ряд спортивных мероприятий, в том числе марафон в Мадриде, в ходе которого было распространено более 2000 копий текста Декларации. В Порт-оф-Спейн был проведен поэтический конкурс.

90. Плакаты, исторические фотографии и литографии, предоставленные Департаментом, использовались при организации многочисленных выставок, которые проводились и финансировались информационными центрами и службами Организации Объединенных Наций. Информационные центры совместно с правительственными учреждениями и неправительственными организациями организовали множество конкурсов плакатов, в которых приняли участие художники и школьники. Эти плакаты экспонировались на выставках. Центр в Исламабаде организовал выставку в своих собственных помещениях, а также принял участие в проведении других выставок в различных учебных учреждениях и правительственных организациях. Выставку, организованную Информационным центром в Токио, посетили более 800 человек. Информационные центры Организации Объединенных Наций также организовали выставки в Брюсселе, Дакаре, Киншасе, Лагосе, Уагадугу, Панаме, Сантьяго и Вашингтоне.

91. Среди крупных городов в Мадриде и Рио-де-Жанейро информационные центры провели кинофестивали, посвященные правам человека. Информационные центры и службы также предоставили во временное пользование многочисленным неправительственным организациям, библиотекам и учебным заведениям фильмы Организации Объединенных Наций, посвященные правам человека.

92. Помимо этого, были организованы концерты по случаю сороковой годовщины Декларации. В Париже 2500 человек приняли участие в концерте, на котором была зачитана преамбула Декларации. В Колумбии по всей стране было проведено более 400 концертов. Один концерт также состоялся в Бурунди.
